

# La Palabra

## Israelita



Viernes 24 de mayo de 2019 - 19 de Iyar de 5779  
Año LXXV N° 4.147 - Nueva Época N° 3.023 - www.lapalabraisraelita.cl

**El Semanario Judío de Chile**

**Entrevista a Daniela Márquez Colodro, periodista y escritora:**

## El bullying salta desde al aula a la literatura

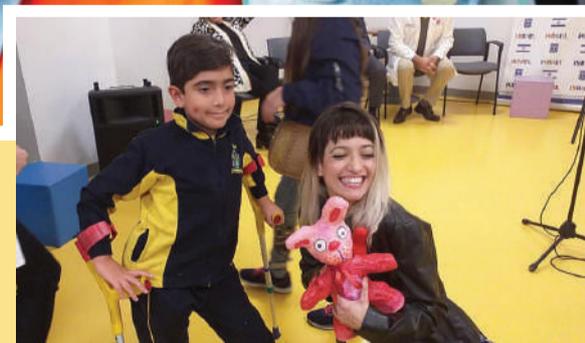
*Págs. 8 y 9.*



Historia comunitaria:

### **Patrimonio Judío, Santiago no es Chile**

*Pág. 12*



Grupo israelí The Voca People y lentes para ciegos OrCam:

### **Impacto social por innovaciones de Israel**

*Pág. 13*

Parashá Ha' shavúa:

**Behar**

Jeremías 32:6 - 27

Encendido Velas de Shabat:

**17:28 HORAS****No se visita Cementerio ni se realizan****Ceremonias Fúnebres:**

2 de junio: Iom Yerushalaim

4 al 7 de junio: Rosh Jodesh y Sivan

En caso de sufrir la pérdida irreparable de algún ser querido, llamar al:

**222 40 5000****Comentario****Moshé y David:  
Pecados Conocidos**

Por Rabino Ariel Sigal

**M**oshé y David eran dos buenos líderes de Israel. La Guemará M. Ioma 86b explica que el pecado de Moshé en golpear la roca en Merivá es comparado favorablemente al pecado de David con Bat-Sheva. Moshé rogó a D-s que se registrase su pecado, como está escrito en Bamidvar 20:12: "Por cuanto no creísteis en mí, para santificarme delante de los hijos de Israel, por tanto, no meteréis esta congregación en la tierra que les he dado" y Dvarim 32:51 "por cuanto pecaste contra mí en medio de los hijos de Israel en las aguas de Meriba de Kadesh, en el desierto de Zin; porque no me santificaste en medio de los hijos de Israel". David, sin embargo, rogó que se borrara su pecado, como dice el Salmo 32:1 "Bienaventurado aquel cuya transgresión es perdonada y cuyo pecado es perdonado".

El Talmud comparó los casos de Moshé y David con el juicio de dos mujeres que el tribunal sentenció. Una había cometido un acto indecente de infidelidad, mientras que la otra había comido higos verdes del séptimo año en violación de Vaikrá 25:6 "Lo que nazca espontáneamente después de tu cosecha no lo segarás, y las uvas de los sarmientos de tu viñedo no recogerás; la tierra tendrá un año de reposo". La mujer que había comido higos inmaduros pidió a la corte que diera a conocer por qué ofensa estaba siendo castigada, para que la gente no dijera que estaba siendo penada por el mismo pecado que la otra mujer. La corte así hizo conocido su pecado, como así la Tora registra repetidamente el pecado de Moshé.

Los frutos prohibidos de la Parashá, expresan el camino para aprender a evitar los pecados conocidos. Ganar el respeto de los demás y la autoestima, no se alimenta de frutos prohibidos y simples servidos a tu mano. Lo que nace espontáneamente después de tu cosecha, es producto de serte fiel a ti mismo.

Recuerde enviar sus preguntas al e-mail: [preguntas@cis.cl](mailto:preguntas@cis.cl)**¿Por qué Iom Hashoá cae una semana antes de Iom Haatzmaut?**

Por Gachi Waingortin

**M**amá, ¿cómo se llamaba el enemigo? Con esta pregunta llegó uno de mis hijos del gan hace más de veinte años. Estábamos a principios de los noventa. Recién llegados a Chile y sin conocer la idiosincrasia de la comunidad judía, intenté una respuesta: -No sé... ¿los egipcios? -No, mamá, los malos, los enemigos, ¿cómo se llamaban? Volví a probar: - ¿Los nazis? - ¡No, mamá, los malos, los malos! Como vio que yo no podía ayudarlo, se concentró hasta que recordó: ¡Los peruanos! Yo no lo sabía, estábamos en el mes del mar. Le habían enseñado la Batalla Naval de Iquique y, en su visión maniquea infantil, obviamente los chilenos eran los buenos y los peruanos eran los malos. Los enemigos.

¿Por qué me asombró tanto la pregunta? Muy simple: porque los judíos no enseñamos a nuestros hijos a odiar. No enseñamos a nuestros hijos a odiar a los egipcios que nos esclavizaron. Es más, retiramos diez gotas de vino de nuestra copa del séder para mostrar empatía por su sufrimiento a causa de las diez plagas. Recordamos la expulsión de los judíos de España, pero no alimentamos odio hacia los españoles. Lloramos la destrucción del Templo de Jerusalem en Tishá beAv, pero no odiamos a los caldeos ni a los romanos. No odiamos a los rusos por los pogroms. Recordamos cada año la Shoá, pero no nos alentamos con la idea de vengarnos de los alemanes, no enseñamos a nuestros hijos a odiar a los polacos ni a los lituanos. Nunca hubo actos de terrorismo judío contra civiles alemanes, ni siquiera por parte de sobrevivientes de la Shoá.

Es notable que, siendo un pueblo tan sufrido, no hayamos desarrollado una cultura de odio: tendríamos más que suficientes motivos para ello. Que no tengamos en nuestro calendario un Día de la Ira es verdaderamente notable. Dos veces nos han expulsado de nuestra tierra ancestral; decenas de veces nos han echado de tierras en las que habíamos vivido durante generaciones. Y no tenemos un Día de la Ira. No odiamos ni enseñamos a odiar. Es parte de nuestra idiosincrasia como pueblo. Quizás, porque nuestra forma de vivir está alineada con el mensaje de los Pro-

fetas. Cuando Isaías 2:4 dice "y no aprenderán más para la guerra" nos está impulsando a no enseñar a odiar. Así somos.

Siempre me pregunté por qué conmemoramos Iom Hashoá una semana antes de Iom Haatzmaut. ¿Fue casualidad, o fue establecido adrede? Conversando con mi hijo Natan, él me explicó el origen de la fecha. Como sabemos, Iom Haatzmaut es el aniversario de la declaración del Estado de Israel. Eso ocurrió el 14 de mayo de 1948, que ese año, en el calendario hebreo, era 5 de Iyar. Al ser una festividad religiosa y no civil (los judíos vemos en la creación del Estado la concreción de las profecías de retorno a nuestra tierra, la mano de D's) el 5 de Iyar quedó establecido como Iom Haatzmaut.

Es después del 48 que se decide incorporar a nuestro calendario una jornada de conmemoración para este período que aún no tenía nombre. Holocausto viene del hebreo "olá", un sacrificio donde todo se quema, pero que es grato a D's. El concepto era incompatible. Se adopta, entonces, la palabra Shoá, tomada de la visión apocalíptica de Ezequiel 38:9 que describe la invasión de Gog a Israel como "Shoá", una nube que cubrirá la Tierra.

Desde 1949, los actos de conmemoración en el Estado de Israel se realizaron el 10 de Tevet, Iom Hakadish Haklalí, el día del kadish general. Es un día de ayuno parcial establecido por el Talmud para decir kadish por aquellos cuya fecha de fallecimiento se desconoce, o que no tienen quién los recuerde. En 1951 la Knesset, entendiendo que la Shoá fue tan grave que ameritaba una conmemoración específica, y buscando enfatizar no solo el duelo sino también el heroísmo, decretó que la fecha sería el 27 de Nisan.

Hoy sabemos que todos y cada uno de los judíos que pasaron la Shoá fueron héroes. Heroísmo era compartir un pan, ayudar a otro, contrabandear una papa, levantarse cada mañana. Afortunados fueron quienes pudieron luchar con las armas; valientes, fueron todos. Pero, en los años cincuenta, existía la creencia de que los únicos actos de heroísmo fueron los de resis-

tencia armada, específicamente, el levantamiento del ghetto de Varsovia. Se decidió, pues, establecer Iom Hashoá Vehagvurá, el día de la Shoá y la Valentía, alrededor de dicho evento. El levantamiento del ghetto de Varsovia comenzó, simbólicamente, la víspera de Pésaj de 1943; y terminó el 16 de mayo, con la también simbólica destrucción de la gran sinagoga. Era el 11 de Iyar.

A través de una ley firmada por el Primer Ministro David Ben Gurión, la Knesset determina que Iom Hashoá Vehagvurá será seis días después de Pésaj y 8 días antes de Iom Haatzmaut. ¿Por qué? Para unir el dolor con la resiliencia. Porque los judíos sabemos que cada vez que sufrimos, tenemos dos alternativas. Y solo dos. Una es quedarnos paralizados por el odio, seguir mascando vidrio que solamente nos desgarrará por dentro. Pero la energía es limitada y, si la desperdiciamos en odiar, nunca podremos salir adelante, el odio siempre consume más fuerzas. La otra alternativa, entonces, es utilizar toda esa energía para enfrentar el futuro con creatividad y esperanza. Como pueblo, hemos canalizado toda nuestra energía en construir un Estado que hoy, tras 71 años, es un modelo de democracia, progreso, tecnología e innovación a nivel mundial. Y uno de los países más felices del mundo.

Lo que vale para los pueblos vale también para los individuos. Todos tenemos alguna historia traumática en nuestra vida. Odiar a los responsables (los padres, la sociedad, nosotros mismos) nos estanca. Dar vuelta la página (sin olvidar, eso nos expondría a repetir errores), enfrentando el futuro sin rencores, sin odios, es la única manera de superar los traumas y lograr construir una vida con sentido.

## A veces, no debemos esperar...

**G**ran parte de la vida nos la pasamos esperando. Esperamos en las colas de las cajas de supermercado, o para entrar al cine o al teatro, esperamos nuestro turno en el banco o en la isapre, esperamos que nos atienda el médico o el dentista, o que venga el garzón por nuestro pedido en el café o el restaurante.

También esperamos que nos contesten un WhatsApp o el mail que mandamos, o quizás la llamada al celular que hicimos. La mayoría de las veces la espera es fructífera. Finalmente nos atienden o responden nuestro requerimiento. A veces, las menos, la espera no lleva a nada.

El pueblo hebreo en el desierto también tuvo que esperar. Al salir de Egipto debió transcurrir un periodo de 49 días hasta recibir la Torá en el Sinaí.

¿Por qué no recibir la Tora inmediatamente?

Al salir de Egipto ese pueblo esclavo, recién liberado debía ascender espiritualmente para prepararse al evento supremo de la revelación, y para ello era necesario esperar. Ese periodo que media entre Pesaj y Shavuot y que estamos transitando en estos días es el conocido como el tiempo de la sefirá o la cuenta del omer.

Sin embargo a veces la espera es una decisión nuestra, y es una decisión que no debería acompañarnos. La Tzedaká, entendida como la mitzvá de ayudar al prójimo necesitado, a diferencia de la mayoría de las mitzvot, no tiene una brajá que se pronuncia previa a su cumplimiento. Cuando le damos Tzedaká a un necesitado no decimos nada...

simplemente se lo damos, cumpliendo la mitzvá de esa manera.

Hay distintas explicaciones que se da acerca de por qué no hay una bendición previa. Una de ellas es muy significativa y se atribuye a un personaje del Talmud llamado Najum ish gam zu. Cuenta el Talmud que Najum viajaba en dirección a la casa de su suegro con tres asnos, uno cargado de comida, otro de bebida y uno con alimentos más delicados. Repentinamente un hombre pobre se acercó y le pidió comida. Najum le pidió que esperara hasta que descargara el asno. Pero antes de desmontar el asno, el hombre falleció.

Najum no tenía que esperar en ayudar al pobre, y por ello algunos sostienen que la mitzvá de tzedaká es de tal urgencia que no debemos perder tiempo ni siquiera con una brajá.

En este caso esperar no nos lleva a nada fructífero. El concepto que el que necesita no puede esperar, es tan antiguo como el Talmud.

Cuando se es joven se dice esperaré hasta que tenga trabajo para dar, luego cuando se tiene trabajo esperaré hasta casarme para contribuir a tzedaká, luego de casarse esperaré hasta que ahorre para una casa, luego cuando tenemos casa y familia esperaré hasta que mis hijos terminen su educación, luego ya jubilamos y no tenemos ingresos y seguimos esperando, una espera que nunca terminará.

Para dar tzedaká... no debemos esperar.



Por:

**GABRIELA ROSENZWEIG**

Directora Ejecutiva Reshet

### Opinaron en redes sociales:



**Gloria Hutt Hesse**  
@GloriaHutt

Rumbo al encuentro anual de Ministros de Transporte OCDE, me encuentro en Madrid a este súper entusiasta grupo de chilenos que van a pedalear a Croacia. Equipo Vive La Vida Estadio Israelita Maccabi Ciclismo Península Istria, Croacia



**Com. Judía de Chile**  
@comjudiachile

Nuestro Presidente @ggorodischer está en Puerto Montt para asistir a la colocación de la primera piedra de una #janukia que se construirá en la ciudad y a un Acto de Oración por la paz, organizado por el pueblo #Evangelico. Gracias por la invitación! @marcelo\_1811 @jackieroseng



**PRI DEMOCRATA**  
@pridemocrata

Pdtes de los partidos de @Chile\_Vamos\_ anunciaron desde Palestina q en junio comenzarán las conversaciones para la próxima negociación municipal. El tema fue analizado en conjunto con nuestro pdte @HugoOrtizPRI, de acuerdo a lo señalado x @desbordes @jvanbiobio y @HernanLarain



**La Palabra**  
Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 24 de mayo 2019  
19 de Iyar de 5779

www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: gaby@cis.cl  
www.facebook.com/lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario La Palabra Israelita es propiedad de la empresa periodística **LA PALABRA ISRAELITA S.A.** Comandante Malbec 13210, Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kiblsky**

Director  
**Franklin Risnik**

Comité Editorial  
**Beny Pilowsky**  
**Franklin Risnik**  
**Marcos Huberman**  
**Sergio Navon**  
**Yoab Bitran**  
**Tiberio Yosif**  
**Mario Kiblsky**

Gerente de Marketing & Comunicaciones  
**Gaby Dascal**

Asesor periodístico  
**Isaías Wassermann**

Venta de Publicidad  
**gaby@cis.cl**

Oficinas  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5000**

Impresión  
Gráfica Andes  
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones, publi-reportajes y avisos publicitarios no representan necesariamente la opinión de la Empresa Periodística

**La Palabra Israelita S.A.**  
ni del Círculo Israelita de Santiago, y son de exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores y de quiénes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder un máximo de 200 palabras y su autor debe individualizarse con su nombre y cédula de identidad. El semanario se reserva el derecho de seleccionar, extractar, resumir, titular y publicar las cartas recibidas.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



**OSC**  
Oficina de Seguridad Comunitaria

**2 241 7000**

Inserción

Relanzan libro de la editorial Penguin Random House:

# Cinco sobrevivientes del Holocausto cuentan sus testimonios de vida en la Alemania nazi

“El asilo contra la opresión” fue escrito por reconocidos autores chilenos, quienes relatan cómo los cinco sobrevivientes escaparon del nazismo y rehicieron sus vidas en Chile.

Por MIJ

**H**ace más de diez años, cinco sobrevivientes del Holocausto relataron lo que sintieron cuando fueron deportados a diferentes campos de concentración, donde la muerte era lo único de lo que podían estar seguros. En esos lugares se respiraba la desesperación, el miedo, la angustia y el dolor de quienes habían perdido a sus familiares en los hornos crematorios y no sabían cuándo les tocaría a ellos.

Agnes Bineth, Elie Alevy, Saúl Gloger, Eva Singer y Américo Grunwald son hermanos de lucha, sobrevivientes de la brutalidad humana y

del exterminio nazi por verdaderos milagros. Convencidos de que la historia de estos hombres y mujeres es tan vigente y necesaria como lo fue hace 10 años atrás, desde el Museo Interactivo Judío de Chile (MIJ) explican que im-

pulsaron la reedición de “El asilo contra la opresión. Testimonios de cinco sobrevivientes del Holocausto” para honrar a los 6 millones de judíos asesinados y dimensionar los alcances de los prejuicios y la propaganda.

“Este libro es una valiosa herramienta para apoyar nuestra misión de educar sobre la historia del pueblo judío y, más importante aún, sobre el valor de la multiculturalidad, la aceptación de las minorías y el respeto de la dignidad de todo ser humano”, explica Dalia Pollak, presidente de la Fundación Museo Interactivo Judío de Chile.

El lanzamiento de la nueva edición se realizó el jueves 16 de mayo y fue presentado por Marco Antonio de la Parra, co-autor y Elie Alevy, sobreviviente del Holocausto entrevistado en la obra.



Como muchos ya lo han hecho, tú también pide Certificados Fobeju como regalo

¡CELEBRA REGALANDO!



El día del evento, Fundación Fobeju le envía al festejado un arreglo especial con los certificados emitidos en su honor.

SALUDA EN TODA OCASIÓN

Ahora también CERTIFICADOS ONLINE

www.fobeju.cl

amigos@fobeju.cl / +562 2941 7949 / +562 2941 7984



Bar y Bat Mitzva  
Brit Milá  
Cumpleaños  
Matrimonios  
Aniversarios  
Graduaciones

Han contribuido con días de beca enviando certificados FOBEJU

Keren Hayesod  
Grupo Las Amigas del Bridge  
Familia Bloch  
Familia Gabe  
Ilán Dorón y Flia.  
Gabriela Kiblsky y Flia.  
Pablo Haichelis y Flia.  
Raquel Brodsky de Osiac  
Roberto Weissenberg y Flia.  
Marión y Alejandro Brady

David y Rebecca Vantman  
Mauricio Klecky  
Lilian Rezepka  
Sergio Herskovits y Sra.  
Alfonso Teplizky y Diana Gurovich  
Salvador Harari y Flia.  
Instituto Hebreo  
Vaad Hajinuj  
Centro General de Padres  
Sindicato de Trabajadores I.H.

## Walter Hilliger tradujo clásico de David Nieto

Por LPI

**F** Dicen que he dicho Dios y la Naturaleza son lo mismo, la Naturaleza y Dios son lo mismo. Eso dije. Lo afirmo y lo demuestro... no hay otra Naturaleza que no sea La Providencia... El nombre Naturaleza es una invención de hace unos 500 años...” declara el emblemático David Nieto (1654 - 1728), primer rabino de la actual sinagoga Bevis Marks de Londres. Absuelto por las autoridades askenazíes de herejía, en 1704 publica un tratado teológico para advertirnos sobre el simulacro o ídolo que se formaba en la Inglaterra newtoniana: La Madre Naturaleza.

— Considerándola sabia, discreta, potente, sagaz, vigilante, activa y benefactora, se le agregan insensiblemente los atributos aplicables solamente al verdadero Dios. La obra clásica en dos diálogos es idéntica a la supues-

ta herejía y discute varios tipos de naturaleza, providencias y milagros según el pensamiento judío. Tras pasar más de 300 años cubierta de polvo en un armario de la Biblioteca Británica, la primera traducción, fiel a la edición facsímil en romance judeoespañol, se puede descubrir gratuitamente en Kindle esta semana.

DE LA DIVINA PROVIDENCIA  
O  
NATURALEZA UNIVERSAL  
por  
DAVID NIETO  
Primera traducción íntegra en lengua castellana  
de  
WALTER HILLIGER



PRIMERA EDICIÓN EN CASTELLANO

Inserción

Celebración de Iom Haatzmauth:

# Vivido desde la Residencia Beit Israel

Por Yael Speisky, Residencia Beit Israel

Cuando has vivido ya bastantes años y estás residiendo en este hogar, cada festividad se vive con el alma... Quizás por los años, quizás por vivir en comunidad... Sólo sabemos que dentro de los jaguim que hemos vivenciado, este ha sido siempre uno con un sabor especial... el sabor de un cumpleaños compartido, el sabor de un sueño vivenciado por algunos de nuestros residentes directamente desde nuestra tierra, el recuerdo compartido de la alegría del momento, así como de la permanencia del logro.

Tuvimos maravillosas autoridades acompañándonos, lo que nos regaló un aire de protagonismo que para nuestros residentes es sinónimo de alegría.

Gracias a las siguientes autoridades:

Jacqueline Wigodsky y Alejandro Majlis, nuestros Directores. A nuestro Jazán Fernando Ramos, por regalarnos su voz. A la Comunidad Judía de Chile, Jaqueline Rosenberg. A Nuestros Rabinos, Gustavo Kelmesz y Daniel Zang. A Jorge Ancelovici, Past presidente del Círculo Israelita. Al Tomás Munzer, como presidente de la comunidad Bnei Israel. Al Vicepresidente de la B'nai B'rith, Rafael Guillof. A Kelly Armosa, Directora Ejecutiva Corporación Wizo. A Jessica Paz, Directora ejecutiva Fobeju. Y a nuestra residente Jana Rovner por sus bellas palabras.

Am Israel Jai





## ¿Cómo iniciar o expandir su negocio con el menor riesgo posible?

- Retail:**
  - Encuentre la **ubicación perfecta**
  - Estime las **ventas** de las nuevas tiendas comerciales
  - Detecte **clientes potenciales** y dónde ubicarlos
- Inmobiliarias:**
  - Determine su **mix óptimo** comercial
  - Analice la información **sociodemográfica** de posibles compradores
  - Estime su **velocidad de venta** y/o arriendo



Síguenos en LinkedIn: GeoresearchLATAM
www.geo-research.com

  
Chile

  
México

  
Colombia

  
Estados Unidos

  
Perú

## CAMBIOS LIBERTY

**+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO**

Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro

Billetes dólar, euro, etc.

**CHEQUES** moneda extranjera

Transferencias Bancarias Internacionales

Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)

Retiro y Entrega a su domicilio Sin costo ni Comisión.

**SEGURIDAD:** Cajas y estacionamiento Privado.

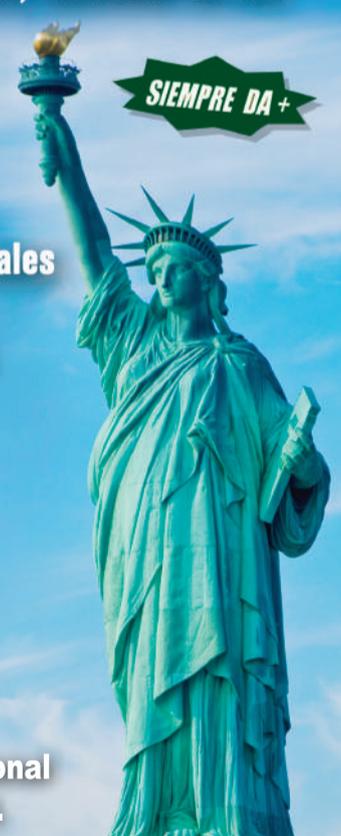
**42** años de experiencia profesional Al Servicio de la Comunidad.

AV. PROVIDENCIA 2653, LOCAL 10. EDIF. FORUM (LADO VIAJES FORUM) ◆◆ TOBALABA

Fono: 2 2335 7113 / 2 2231 2697 / 2 2335 4164

Celular: 9 9233 9159

aaliberty@gmail.com - www.cambiosliberty.cl



SIEMPRE DA +



Contáctenos (+56) 2 3223 7100 [chile@geo-research.com](mailto:chile@geo-research.com)  
Almirante Pastene 244, Piso 8 Providencia, Santiago

Inserción

# ACTIVIDADES Y EVENTOS WIZO

## ASÍ CELEBRAMOS PURIM

Gran fiesta colmada de alegría, sorpresas y color en sede WIZO. Felicitaciones a todas las javerot por la creatividad en sus disfraces, en la preparación de juegos y sorpresas y en especial por el buen humor.



## PESAJ EN SEDE WIZO

Alegre celebración de Pesaj; un encuentro entre amigas con nuestras tradiciones milenarias; se realizó en sede WIZO, organizado por el Departamento de Cultura, junto a Yael Hasson, presidenta de WIZO Chile, javerot integrantes del Directorio, Presidentas de grupos y como invitada especial: Milaj Hayet, embajadora de Israel en Chile.



Ariel Foigel, jazán del Círculo Israelita de Santiago, nos dedicó un concierto de canciones de Pesaj.



Yael Hasson, presidenta; Caty Klein, vicepresidenta, Raquel Hasson, vicepresidenta de WIZO CEFI; Sima Rezepka, directora de Cultura y las directoras Inge Mannheim, Francine Tempel y Ruth Rebolledo; junto a Mijal Hayet, embajadora de Israel en Chile y Moisés Szewkis quien nos relató con cariño, cada Seder que organizaba su mamá (z.l) quien disfrutaba al reunir a toda la familia en su casa de Valparaíso, transmitiendo los valores y las tradiciones a sus hijos que siguen presentes de generación en generación.



Raquel Hasson, Sima Rezepka, Barbara Herzco, Francine Nudel, Evelyn Schatloff, Rita Gottlieb, directoras de WIZO junto a Raquel Gateño, Martine Dirven y Verónica Ergas, integrantes del Coro Sefarad de la Comunidad Israelita Sefaradí, quienes

con sus bellas voces cantaron a capela, las kantikas de Pesaj en ladino.

## UNA VOZ EN UN SOFÁ

El lunes 29 de abril ante una concurrida asistencia, se realizó en sede WIZO el significativo evento organizado por Memoria Viva y WIZO Chile "Una voz en un sofá". Marta Neuwirth, sobreviviente de la Shoah nos compartió sus memorias en una íntima conversación.



Karen Codner de Memoria Viva entrevistó a Marta. Su testimonio impregnado de fortaleza, resiliencia y amor por la vida, quedó en el corazón de cada uno de los asistentes.

## DONACIÓN DE WIZO A "FUNDACIÓN LAS ROSAS"

Deborah Kuperman y Mónica Bitran, directoras de WIZO, concurren al hogar de ancianas de la Merced de "Fundación Las Rosas", para hacer entrega de accesorios de abrigo a las residentes.



Estas prendas son realizadas por las integrantes del taller de tejido, quienes se reúnen cada lunes en sede WIZO para tejer juntas con dedicación, compromiso y amor.

## YOM HAATZMAUT:

En la Plenaria del mes de mayo, WIZO Chile celebró Yom Haatzmaut, con la concurrida participación del Directorio y Presidentas de grupos. Como invitados especiales: Mijal y Eldad Hayet, embajadores de Israel en Chile, a quienes a pocos meses de finalizar su misión diplomática en nuestro país, saludamos y despedimos con especial cariño.

Yael Hasson, presidenta; Caty Klein y Raquel Szalachman, vicepresidentas, Tily Zylberberg, tesorera de WIZO Chile y Raquel Hasson, vicepresidenta de WIZO CEFI junto a Mijal y Eldad Hayet, embajadores de Israel en Chile.



## YOM HAATZMAUT COMUNITARIO:

En un encuentro lleno de alegría, organizado por la CJCh,

WIZO se unió a al festejo del 71° Aniversario del Estado de Israel. Familias y dirigentes comunitarios visitaron nuestro stand.



Raquel Szalachman, vicepresidenta; Evelyn Schatloff y Barbara Herzco, directoras de WIZO y la javerá Barbara Mendoza entregaban información de los objetivos y el quehacer de WIZO, mientras que los niños recibían felices los coloridos globos WIZO de regalo.

**WIZO CEFI**

Raquel Hasson, vicepresidenta de WIZO CEFI acompañó a los niños de la escuela "República de Israel" de Peñaflores a una entretenida visita a McDonald's, donde fueron agasajados con mucho cariño.



**DÍA DE LA MADRE**

Para esta ocasión los alumnos becados del grupo Tikva se reunieron con su mora, Tamara Zaidenband y con Evelyn Schatloff, directora de WIZO y juntos realizaron con maderas y papeles multicolores creativos regalos para obsequiar a las mamás: hermosas y creativas pizarras para colocar mensajes en casa.



Exitosa concurrencia en los cursos de "Yiddish" y "21 Lecciones para el Siglo XXI".

Este año partieron dos cursos que atraparon el interés de las javerot WIZO y a nuestros amigos.

Yiddish a cargo de la profesora Lidia Bohorodzaner y Analizando las 21 Lecciones para el Siglo XXI de Yuval Harari, a cargo del Departamento de Cultura.



Clase del Dpto. de Cultura



Clase de Yiddish

**PRÓXIMA SEMANA EN SEDE WIZO**



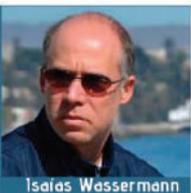


**HOMENAJE A PERIODISTAS RECONOCIDOS DE NUESTRA COMUNIDAD**

**MARTES 28 DE MAYO 8:15 AM - SEDE WIZO**

SERVIREMOS DESAYUNO KOSHER SERIE 5.000



ORGANIZA DEPARTAMENTO DE CULTURA Con motivo del 71° Aniversario del Estado de Israel



INSCRIPCIÓN: [INFO@WIZO.CL](mailto:INFO@WIZO.CL) TEL: 222 11 3232 -CUPOS LIMITADOS - RESERVAS HASTA EL 24/5

**ENTRENA UNA MENTE SALUDABLE**

**CHARLA TALLER MINDFULNESS**

Contenidos claves de la psicología y neurociencias. Ejercicios concretos de imaginaria, relajación y meditación.

**Prof. Claudia Romagnali**

PSICÓLOGA, INSTRUCTORA DE MINDFULNESS REBAP INTERNACIONAL

Organiza **GRUPO TIKUN**

**MIÉRCOLES 29 DE MAYO 18:30 A 20:30 HRS.**

Serie 5.000

Inscripciones: 222 11 3232 [recepcion@wizo.cl](mailto:recepcion@wizo.cl)

**WIZO CHILE COMUNIDAD ISRAELITA SEFARADÍ**

*invitan al interesante*

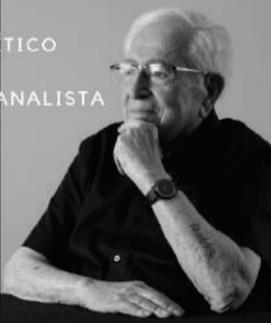
**CONVERSATORIO**

*"Sobrevivencia, olvido y recordación"*  
*La experiencia de Elie Alevy*

**HERNÁN RODRIGUEZ FISSE:** PERIODISTA, CIENTISTA POLÍTICO

**LEÓN COHEN:** MÉDICO PSIQUIATRA, PSICOANALISTA

**SUSY BARON:** MODERADORA



**Elie Alevy**  
**LA MARCA DE AUSCHWITZ**

Hernán Rodríguez Fisse

**JUEVES 6 DE JUNIO 18:30 HORAS SEDE WIZO**

LAS TRANQUERAS 370 L.C.

ORGANIZA GRUPO KALANIOTH Serie 3.000

INSCRIPCIONES: [info@wizo.cl](mailto:info@wizo.cl) [socios@sefaradies.cl](mailto:socios@sefaradies.cl)

INVITAN






AUSPICIAN



Entrevista a Daniela Márquez Colodro, periodista y escritora:

## El bullying salta desde al aula a la literatura

Por Michelle Hafemann / LPI

**Autora del libro Sin recreo, ha recorrido decenas de colegios privados, públicos y subvencionados, y estima que la mitad de los alumnos ha sido objeto de algún tipo de acoso, especialmente por redes sociales.**

Más de ocho mil de copias de Sin recreo (2011) de la periodista Daniela Márquez se venden al año y, desde su lanzamiento, el libro, cuyo tema central es el bullying, adopta cada vez más vigencia. Sobre todo cuando distintas campañas de casas comerciales y proyectos de ley buscan ahora erradicar lo que se conoce como cyberbullying o ciberacoso, entendido como un subtipo de bullying que se ejerce a través de redes sociales e involucra el posteo o difusión de mensajes electrónicos, incluyendo fotos o videos, con el fin de acosar, amenazar, desprestigiar o generar falsos rumores contra otro/a, que finalmente se vuelve un objetivo.

“Cuando escribí Sin recreo

(2011), que es la novela sobre bullying, yo no podía hablar una estructura de personalidad de un personaje víctima de bullying o de uno que hace bullying sin entender qué es lo que pasa con los jóvenes en esas situaciones. Y para eso tuve que estudiar, leer, entrevistar psicólogos, e incluso con la ayuda de un par de psicólogos de donde yo trabajaba armar el perfil de la familia, porque uno es uno con su entorno, con su contexto, entonces si un niño de 10 años es víctima de bullying o es el que hace bullying hay algo que está pasando en la casa. Hay una merma en la autoestima, y eso no es de generación espontánea, tiene una razón”.

**-¿Cómo pasaste a escribir de un tema tan duro, como el bullying?**

-Yo soy bien rebelde y digo “Voy a hablar de lo que nadie habla”, vivo buscando temas. Partí con Si tú me miras y Si tú me escuchas, como desde la base de la adolescencia, lo bá-

sico. El 2011, cuando escribí el libro, se empezaron a transformar en noticia los videos que se subían redes sociales sobre bullying. Los mismos niños subían los videos como un trofeo, como una validación de lo que estaban haciendo, especialmente a Youtube. Yo quedé impactada y entendí que los medios de comunicación lo estaban haciendo mal, porque a medida que los emitían por los noticiarios, estaban fomentando y motivando a que otros niños subieran más videos y que fueran cada vez más crudos. Y dije “tengo que escribir una novela sobre eso”. Y no me demoré nada en hacerlo, investigué, investigué e investigué, y en seis meses la saqué.

“Yo visito colegios casi todos los viernes, desde abril hasta noviembre, y la realidad hoy día es que cada vez que pregunto quiénes se han sentido víctimas de bullying, más de la mitad de los niños levanta la mano. Cuántos niños se han cambiado de colegio, porque en el colegio donde estaban les hacían bullying

y nadie los protegió, un cuarto del curso. Quiere decir que hay niños que andan de colegio en colegio sin poder lidiar con su autoestima ni con la violencia a la que son sometidos, sin tener herramientas para defenderse, a vista y paciencia de los adultos que están a cargo de ellos, que son los profesores y los directores de los colegios, y finalmente son los padres los que tiene que tomar la decisión dolorosa de sacar a sus hijos porque el colegio no se hace cargo.

**-En los colegios que visitas, privados o públicos, de Santiago o regiones, ¿ves denominadores comunes en los niños que se sienten víctima de bullying?**

-Yo visito desde el Craighouse hasta las escuelas más pobres de la periferia de Santiago, donde los colegios son una casa regalada para el colegio, y si hay algo que se repite es la presencia de bullying. Es un patrón. Es mucho más agresivo en algunos contextos, absolutamente, porque hay realidades en que la

violencia es cosa de todos los días.

“El otro día me preguntaban en Radio Sonar cuál es el común denominador y creo que es la soledad. Todos los niños se sienten solos a esta edad, pero hay una gran diferencia entre la soledad de un niño que tiene todas sus necesidades cubiertas, que un niño que se levanta en la mañana y tiene que ponerse la misma blusa o la misma camisa que ha usado toda la semana porque tiene una; tiene un par de calcetines, o dos pares, que nunca están lavados y están llenos de hoyos, y cuando va a tomar desayuno no hay pan”.

**-¿Crees que el bullying es un fenómeno moderno o siempre ha existido?**

-Yo creo que el bullying ha existido toda la vida. Hoy día tenemos una herramienta, que más que una herramienta es un arma, que es el celular. En nuestra época el bullying era físico, verbal o psicológico. Hoy día el cyberbullying instala en Internet cualquier cosa que se quiera

decir de ti. A mayor tecnología, mayores herramientas y mayores armas. Y eso es muy peligroso. Entonces se debe generar conciencia en los niños de lo peligroso que es subir una foto sin ropa y mandarle esa foto a tu pololo o polola, sin entender que en tres meses más ya no vas a estar con esa persona y puede ser que la foto sea compartida y va a quedar dando vuelta en internet para siempre. Y esa sensación de impotencia y de frustración que queda, queda también instalada para siempre. Y es súper difícil luchar contra esa angustia.

**-¿Crees que nosotros, los padres y adultos, tenemos una responsabilidad de generar esa conciencia?**

-Pretender que la educación existe sólo en el colegio, es tapar el sol con un dedo. El colegio te enseña sólo ciertas cosas, pero la mayor parte, la base, la entrega la familia. Si tú no le enseñas a tu hijo que hay ciertas cosas que riñen con la ética y la moral, entonces bueno, qué sentido tiene formar

una familia. Hoy día hay un gran porcentaje de adolescentes que anda solo por la vida, que tiene padres ausentes, que tiene madres que se tienen que sacar la mugre, muchos de ellos están al cuidado de un tercero y no tienen diálogo con nadie, entonces lo que aprenden lo aprenden de sus pares. Entonces, en ese contexto, qué más puedes pedir. Cuesta abrir el espectro, porque a mí también me pasó, cuesta salir de tu zona de con-

fort y ver que hay un Chile que no tiene nada que ver con el Chile que tu viviste. Ese es un ejercicio súper sano, pero súper doloroso, porque te encuentras con abandono, con soledades brutales, con necesidades básicas no cubiertas, de afecto, contención, abrigo y alimentación. Y uno ve que las campañas apuntan a otro sector. Por eso es que hay que aprender a escribirle a todos.



## Estrategias en los colegios judíos

**Sergio Herskovits, Director General del Instituto Hebreo:**

Nuestro gran objetivo es crear una comunidad virtuosa.

En nuestro colegio buscamos la excelencia en todos los ámbitos del quehacer humano. Eso incluye y pone como prioridad las relaciones entre todos los que formamos el Instituto hebreo.

En el área de formación el colegio está trabajando para crear una cultura del cariño y el buen trato. Contamos con un programa que va desde Gan hasta Cuarto Medio que estamos mejorando y fortaleciendo.

Por otro lado somos muy claros en que conductas son inaceptables en nuestro colegio. Cuando esto ocurre no tenemos dudas en marcar a través de nuestras normas de convivencia la sanciones que correspondan. Esto permite también reforzar lo que

está bien y condenar normativa y socialmente las conductas inadecuadas.

**R. Igal Meirovich, Headmaster Maimonides School:**

“En nuestro colegio contamos con protocolos para prevenir y abordar potenciales casos de bullying y también una serie de instancias para promover una sana convivencia entre toda la Comunidad Educativa. Sin embargo, creemos firmemente que, al final, inculcar valores en nuestros estudiantes es la mejor estrategia para lograr un clima escolar positivo, armonioso y de respeto. Es por esto último que, en todos nuestros programas educativos, le damos un rol central a la transmisión de los valores fundamentales de nuestra tradición judía como la empatía, el respeto, el amor al prójimo y la importancia de la vida en comunidad. Lo anterior, junto a nuestro Programa de Inclusión,

permite que nuestros alumnos aprendan a vivir en diversidad de manera sana y fraterna”.

**Lorena Sandoval G, Rectora Colegio Hebreo Dr. Jaim Weitzman de Viña del Mar:**

“Siendo primordial para nuestro Colegio el mantener un ambiente de acercamiento afectivo entre todos los actores de nuestra comunidad, es que nuestro Proyecto Educativo se basa en la interacción sana entre cada uno de ellos, esto es alumnos, profesores y apoderados. La sana convivencia es uno de los factores más importante para generar los logros académicos y formativos de cada uno de nuestros alumnos y alumnas, que se han alcanzado durante estos ya 72 años de funcionamiento. En una comunidad de personas siempre existen conflictos y por ello es fundamental una actitud preventiva, que alerte constantemente de la forma

en que se están relacionando nuestros alumnos y alumnas. Las intervenciones preventivas que nos permitan detectar cualquier conflicto, el enfoque en la prevención y uso de redes sociales, el reconocimiento de los errores, la mediación y acercamiento con el otro con técnicas efectivas de desarrollo de empatía y de resolución de conflictos, nos ha llevado a tener un excelente resultado en Simce de convivencia y clima escolar, pudiendo satisfactoriamente decir que nuestro Colegio no tiene casos de Bullying.

La convivencia escolar, es nuestro pilar fundamental y proyecta lo que es nuestro Colegio en su esencia: integración y respeto, valores intransables que debemos cuidar y desarrollar desde los primeros años de escolarización.”

Libro de Miguel Borzutzky:

# RECOVECO, marca la culminación del comienzo en el mundo de las letras

Por Pauline Le Roy, Poeta y Pintora Chilena.

El pasado 8 de mayo, en la Casa Del Escritor, se lanzó el libro RECOVECO, del poeta y escritor comunitario Miguel Borzutzky, con el siguiente prólogo.

Ecós de la voz del poeta, ecós musicales por oído de una gran voz, dejós de un romancero español transversalmente traslúcido.

Este poemario es un RECOVECO que recorre la vida del poeta y sucede que este novel creador fue siempre un poeta y de pronto, por algún motivo surge, salta desde el fondo de sí mismo, tal como emergen los bailarines de aquellas plataformas en los escenarios modernos, desde abajo el poeta da el gran salto quedando instalado en una plataforma desde la cual nos mostrará su literaria creación.

Su baile es su melodía y su melodía es su ritmo musical, su música es su poesía y su poesía su alma que comienza a mostrar su ser interior.

Miguel Borzutzky, periodista, bachiller en Ciencias Sociales, escritor desde muy joven, su vida transcurre en distintos lugares; Santiago de Chile, Israel, Estados Unidos, será esta experiencia de vivir en diferentes lugares junto a su amplia base cultural lo que le permitirá observar diversas realidades que luego se verán reflejadas en su creación poética.

RECOVECO es un libro de gran ritmo y contenido, de factura cultural y experiencia vivencial, los poemas se presentan al lector divididos o seleccionados por temas; tenemos así diversos mundos que van confluyendo y encontrándose en grupos elegidos por el autor en tres grandes partes: MUSAS, LO COTIDIANO y REFLEXIONES BANALES.

Dentro de estos temas; el amor aflora en permanente y como punto central en casi todos los poemas que son reflejados en pensamientos impecables y de gran ética, más no exentos de dolor y cuestionamientos.

Su letra está compuesta por una

gran factura poética, ritmo permanente y calidad lingüística muy cuidada y que a su vez es traspasada por una intensa carga emocional unida a visiones y contenidos cotidianos a veces cercanos y sencillos y en otras ocasiones hacia mundos complejos muy profundos.

El poeta nos presenta a la familia como eje central, el amor como motor principal y despliega una mente que recibe aquello que llega desde otra dimensión, siendo devuelto hacia el lector como rayos de creación con una fuerza distintiva y con una interesante consistencia artística.

RECOVECO es el primer libro de poesía de Miguel Borzutzky pero es solo el comienzo, es probable que su camino le llevará a más proyectos literarios que seguramente abarcarán áreas cercanas a sus estudios de periodista.

Quiero destacar de manera especial que su estructura literaria está permeada por una forma de mirar la realidad relacionada a la filosofía, una forma de expresarse frente al mundo con un pensamiento personal, en una reflexión constante en la observación de su propia existencia traspasada por el amor, ya sea éste fraterno, erótico o familiar; finalmente se trata de un amor Universal. Nuestro poeta es un renacido de sí mismo, un valiente que navega la vida, lleno de palabras adheridas a su profundidad y que de pronto, un día, deciden explotar; entonces hoy el poeta es dueño de una gran garganta abierta, una voz necesaria que se hace valor de letras, es mundo de ideas, es río de instintos y de grandes anhelos.

Cuando el milagro sucede es porque siempre sucedió y así sucede el suceso del nacimiento de su íntimo libro de versos efervescentes de cariño y caminos hermosos, curvos y graciosos, no exento; como he dicho antes, de humanos tormentos que se hacen carne también en el lector adentrándonos junto al poeta en su RECOVECO ardiente que da nacimiento a su individual existencia, ha ocurrido entonces el milagro, nace este único e irrepetible RECOVECO personal.

Los invito a entrar en este ECO de vida y de laberintos poéticos atractivos, les animo a jugar en este jardín de espejos y de sonidos.

Palabras del autor

“Hay algunos que dicen que el poeta nace no se hace, humildemente puedo afirmar con certeza que es mi caso. Siempre sentí una inclinación especial por escribir y una fascinación por las letras desde muy pequeño porque mis padres me la inculcaron y sentí esa fascinación por contar historias. La primera manifestación literaria fue la poesía. Escribí mi primer poema (La Bella Del Piano) en 1991 cursando Tercero Medio y de ahí no paré más. Al mudarme a Israel en 2004 cumplía con un anhelado sueño de mi juventud y eso aceleró mi composición poética. Viví durante tres años en Jerusalén y luego sentí que había cumplido un ciclo. Me mudé a los Estados Unidos en 2007, en donde resido actualmente junto a mi familia y Re-coveco significa la culminación de casi treinta años de poesía, siendo el primer paso de un camino que da muchas vueltas, tal como es la vida, a veces recto, sinuoso, con subidas y bajadas y que lo llevan a uno a finales inesperados, muchas veces fascinantes, a veces no tanto, pero si aspiro a caminar por muchos senderos dentro de este mágico mundo de las letras.

Mi poesía está claramente influenciada por Gustavo Adolfo Bécquer, Antonio Machado, Federico García Lorca y Miguel Hernández”, concluye Borzutzky:

## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz

www.cis.cl



**La estación de las mujeres**  
Carla Guelfenbein, Alfaguara, 2019

Margarita sospecha que su marido tiene un amorío con una de sus estudiantes. Elizabeth intenta escapar del vacío de una vida de privilegios en la Nueva York de los años cincuenta. Doris Dana, amor y albacea de Gabriela Mistral, vive una noche de alcohol y sexo con una amiga de infancia. Juliana, una pastelera octogenaria, ansía encontrar la identidad de una mujer que cambió el rumbo de su vida. Anne, conserje de un edificio, huye en busca de su identidad, mientras su madre se enfrenta por primera vez a su secreto más profundo.



**La matanza de Rechnitz. Historia de mi familia**  
Sacha Batthyany, Seix Barral, 2019

Una exploración de un pasado histórico que nos define como individuos en el presente. En la noche del 24 al 25 de marzo de 1945, Margit von Thyssen y su marido, el conde húngaro Ivan Batthyány, invitaron a su castillo a los jefes locales del partido nazi, a miembros de la policía política, de la Gestapo, de las SS y de las Juventudes Hitlerianas. Una de las diversiones de esa velada fue matar a doscientos judíos. Tras conocer ese suceso, Sacha Batthyany, sobrino-nieto de la protagonista, guiado por el diario de su abuela, empieza una investigación que le llevará a través de Europa y hasta Sudamérica y le hará reflexionar sobre el pasado, el presente, su familia y él mismo. ¿Nuestros antepasados definen quiénes somos?.

Fé de erratas



**Historia de una familia**  
Ari Wurmman, 2017

Información Correcta:

Ari Wurmman, 2019

**Geraldine GP reminger**  
Gestión de Propiedades  
**VENDO LINDOS DEPARTAMENTOS**

UF 6.500	Instituto Hebreo 3 dormitorios.	98 mts
UF 6.980	Av. La Dehesa 3 dormitorios. Servicio.	110 mts
UF 7.500	Av. Kennedy 3 dormitorios. 3 baños.	101 mts
UF 8.900	Los Cactus 3 dormitorios.	110 mts
UF 9.600	Tomás Moro 3 dormitorios. 3 baños.	135 mts
UF 11.800	Camino Turístico 3 dormitorios. Servicio.	140 mts
UF 12.200	Estoril 3 dormitorios. 3 estacionamientos.	140 mts
UF 13.000	Albert Le Blanc 4 dormitorios. Salita.	190 mts
UF 13.900	Robles 4 dormitorios. Servicio.	175 mts
UF 15.500	Valle Monasterio 4 dormitorios. Servicio.	220 mts
UF 20.900	Robles Con jardín. Casi nuevo.	140/180 mts

¡TASACIÓN GRATIS!

**2 2245 3701 - 99 2890179**  
**Av. La Dehesa 181, Of. 806**

### Building Connections

LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO.  
PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

**Llegaron propiedades con contratos de arriendo a empresas Prime, y rentabilidad de 2 dígitos.**

Contáctenos: teléfonos 6333532 - 6339351,  
Huérfanos # 757, Of. 703  
website: [www.kayco.cl](http://www.kayco.cl) • E-mail: [mkaplun@terra.cl](mailto:mkaplun@terra.cl)

**KAYCO INTERNATIONAL GROUP**

**Kayco International Group**

Embajador de Israel y Presidente de la CJCh inauguran Janukia en Puerto Montt:

# Jornada Interreligiosa con la Comunidad Evangélica

Por CJCh

**E**l domingo 19 de mayo, el Embajador de Israel en Chile, Eldad Hayet junto al Presidente de la Comunidad Judía de Chile, Gerardo Gorodischer, viajaron hasta Puerto Montt para participar de diversas actividades organizadas por la comunidad evangélica en el marco de las intensas relaciones de diálogo interreligioso.

La jornada comenzó con un desayuno con los principales líderes de la comunidad evangélica local, luego se procedió a la inauguración de una importante Janukia en la peatonal de la ciudad, acto a la que asistieron autoridades locales y representantes del Ejército y la Armada.

En la tarde la jornada con un acto de oración por la paz en

el Estado de Israel, donde la comunidad evangélica valoró el diálogo interreligioso, como así también la presencia del Embajador y el Presidente de la Comunidad. En el acto hubo una hermosa presentación de la artista, Esther Cohen.

Por parte de la comunidad evangélica estuvo presente el Presidente del Consejo Evangélico de Puerto Montt, Patricio Montes, el pastor Carlos Melo, el empresario evangélico, Alejandro Vergara.

Para el Presidente de la CJCh, Gerardo Gorodischer “logramos instalar la segunda Janukia en el país, la cual se erige como un símbolo de luz, paz y entendimiento religioso entre los pueblos”.



Empresas  
**Indumotora**<sup>®</sup>

[www.indumotora.com](http://www.indumotora.com)

Patrimonio y Cultura Judía:

# Santiago no es Chile

**Valparaíso, Temuco y Concepción son ciudades que albergan un interesante patrimonio judío, producto de una historia comunitaria amplia y diversa.**

Por Patricia Sirebrenik

Tal como las tradiciones se heredan de generación en generación como una forma de mantener vivo a nuestro pueblo y nos preocupamos de conocer la receta de la abuela o la cultura y usanzas de nuestros antepasados en Europa y Oriente, es imprescindible preservar también el patrimonio e historia comunitaria.

Al igual que en Santiago, en regiones permanece un legado producto de la vida de nuestros familiares que llegaron al país, así como de las comunidades que se mantienen allí y que es preciso preservar y conocer. Aquí algunos ejemplos.

Valparaíso fue el más importante de los puertos chilenos al que llegaron y donde se instalaron nuestros antepasados. Entre los atractivos de interés judío están el antiguo barrio judío de El Almendral, donde se conservan algunas casas con símbolos judíos en el interior y exterior y el ex Colegio Alemán (cerro Concepción), edificado sobre el abismo de la calle Beethoven, en cuya fundación colaboraron varias familias judías porteñas del siglo XIX.

Cerca del Parque Italia está la sinagoga popularmente conocida como "La Maldonado", una adaptación criolla de "Max Nordau" por el nombre de la comunidad judía y que a pesar de sus estrechas dimensiones se respira un pasado que resulta muy acogedor durante los servicios sabáticos. Según sus sostenedores de origen hispano-turco, se fundó en 1916.

Abraham Levy, quien fuera presidente de la comunidad del puerto afirma que "La Sociedad Israelita Max Nordau de Valparaíso es la más antigua en funcionamiento en Chile, fue fundada el 29 de abril de 1916". Muchos han

emigrado y quienes han permanecido "tenemos la necesidad y el deber de preservar y de mostrar lo que fue la presencia judía en este puerto. No es fácil pues al ser pocos nos resulta difícil sobrevivir como comunidad".

La comunidad forma parte de un recorrido oficial porteño que integran entidades y colonias que han aportado al patrimonio cultural del puerto y que este año fue agendado para el 26 de mayo. "Tal como esta actividad –señala Abraham– también hemos sido considerados para otras iniciativas en la que se deja registro de nuestro patrimonio y aporte a la ciudad".

En tanto, la ciudad de La Serena demuestra la integración de la comunidad a la vida ciudadana. Según explica Esther Croudo Bitrán, integrante de la CJCh y cuyo abuelo Mauricio Bitrán inició la descendencia familiar en esa ciudad, "preservar el legado de la comunidad judía de La Serena, está en visibilizar su permanente compromiso con la ciudad materializado en su aporte desde el diálogo y desde la construcción de instituciones sólidas que hablan del hacer cargo de la otredad".

Por ejemplo, menciona Esther, después de ocurrido el gran incendio de la Corte de Apelaciones en 1936, nació la Quinta Compañía de Bomberos "Bomba Mair Cazes Sady", conformada en sus inicios por integrantes de la comunidad Sirio-Libanesa y familias judías de La Serena y entre sus fundadores está su abuelo. Así también, Raúl Bitrán Nachary fue uno de los más importantes promotores del desarrollo educativo, participando desde los inicios en la creación de la Universidad de La Serena.

## Más al Sur

Jacob Cohen, médico e investigador de la presencia judía en la Araucanía, mayoritariamente Sefaradí, subraya que "es trascendental enseñarle a las nuevas generaciones que es imposible preservarse como judío si uno no conoce la historia de sus antepasados", cómo vivían antes y después de llegar a Chile y por qué preservaron las costumbres y tradiciones judías. Y eso se puede hacer recuperando todo lo que se puede ver, leer y contar.

La Comunidad Sefaradí en Santiago se siente muy ligada emocional y físicamente a Temuco donde se asentaron sus

familiares al llegar a Chile. Es así como ya se está convirtiendo en una tradición realizar un shabatón anual intercomunitario entre sus miembros y la comunidad de Temuco en la histórica sinagoga de esa ciudad y la más austral de América, fundada en 1929. El encuentro que dura un fin de semana – y que este año se realizó entre el 3 y 5 de mayo– incluye también un paseo por los barrios de interés de la ciudad.

En Concepción, Carlos Haquin, director de la comunidad, señala que "muchas veces las nuevas generaciones perdemos la perspectiva sobre las adversidades que nuestros ascendientes judíos de Europa y otras latitudes debieron enfrentar" y que conllevó a que tuviesen que viajar miles de kilómetros para asentarse en tierras extrañas y es importante cuidar lo que construyeron y desarrollaron.

Destaca los monolitos que homenajean al primer médico de la zona, Francisco Maldonado Da Silva, quemado en la hoguera por la Inquisición cuando se descubrió que era judío. Se le recuerda en Penco a un costado del liceo y también en el Parque Natural de la desembocadura de Hualpén, donde Da Silva acostumbraba meditar.

La comunidad mantiene un edificio de tres pisos construido en la década de los 60' del siglo pasado, ubicado en calle Rengo esquina Avda. Chacabuco. Allí está la Mikve, la sinagoga y salones para las principales actividades comunitarias.

Todo un mundo judío en Chile, que vale la pena conocer.



► Sinagoga de Valparaíso popularmente conocida como "La Maldonado", adaptación criolla de "Max Nordau" por el nombre de la comunidad judía.

Grupo israelí The Voca People y lentes para ciegos OrCam:

# Impacto social por innovaciones de Israel en Chile

Hace algunos días, dos expresiones muy distintas de la innovación israelí, una cultural y otra tecnológica, llegaron hasta Chile para ser conocidas por los niños que más se pueden beneficiar de ellas.

Por LPI / Teletón / Talamo

Caras de alegría, sorpresa y emoción fue lo que generó la visita del grupo The Voca People al Instituto Teletón de Santiago, mientras que la presentación de los lentes OrCam en el Colegio Santa Lucía causó una tremenda expectativa y curiosidad de parte de los niños ciegos que estudian ahí.

## En Teletón

La agrupación internacional The Voca People, originaria de Israel, que se caracteriza por reproducir el sonido de una orquesta, utilizando sólo sus propias voces para interpretar los diferentes instrumentos, quiso compartir su arte con los niños del taller de música de Teletón, por iniciativa de la Embajada de Israel en Chile.

Interpretando violines y tambores con sus cuerpos, los cantantes incentivaron a los niños a atreverse a desarrollar nuevas capacidades musicales y aprender que sólo se necesitan ganas y entusiasmo.

Para Benjamín Covarrubias integrante del taller de música de Teletón, se trató de un encuentro inolvidable: "La experiencia fue hermosa, intensa y mágica. Me impresionó bastante el grupo, una cosa es escucharlo y otra cosa es interpretarlo... Me parece excelente que grupos como este vengan para acá, para que muchos se vayan enterando de otras maneras de hacer música".

Diego Rivera, quien también participa del taller de música, le pareció una tremenda experiencia: "Me pareció genial, porque cantaban de una forma que yo nunca había visto que fuera tan popular, a capela. Me gustaba que no usaban instrumentos y usaban la voz. Me sirvió para aprender



a usar mi voz para hacer música".

A su vez, Rafaela, integrante del grupo The Vocal People, quiso agradecer la oportunidad de conocer Teletón y compartir con los niños. "Me siento bendecida, no tengo palabras para describir lo que siento. Le agradezco al universo de haberme puesto en este lugar y ponerme aquí con estos talentosos, realmente talentosos niños. Este es un lugar asombroso, es mágico".

La agrupación, que está celebrando sus 10 años de trayectoria, escogió el Instituto Teletón para calentar motores para lo que fue su gira por nuestro país, con presentaciones en Santiago, Talca y Viña del Mar.

"Me parece fantástico que grupos como The Voca People se den el tiempo de venir compartir su arte con nuestros niños, la música es energía y se ve la felicidad de los chiquillos compartiendo, atreviéndose, soñando. Es muy importante para nosotros que vengan a hacer estas visitas que sean vivenciales, que sean talleres. Que no sólo vengan a conocer a los niños y a través de ellos conocer las terapias que se les hacen, sino que además compartir en estos talleres, son enriquecedores siempre", señaló Ximena Casarejos, Directora Ejecutiva Fundación Teletón, quien agradeció en forma especial la permanente colabo-

ración de la Embajada de Israel, como socio estratégico.

## En Fundación Luz

El pasado sábado 6 de mayo, los alumnos del Colegio Santa Lucía, establecimiento educacional especializado en la atención de personas ciegas y con baja visión, perteneciente a Fundación Luz, conocieron OrCam MyEye® 2.0, un dispositivo tecnológico desarrollado en Israel que se acopla a la patilla de los anteojos y que convierte la información visual en audio.

Gracias al aprendizaje por inteligencia artificial, desarrollado por la empresa israelí OrCam, el equipo permite a las personas con discapacidad (ceguera total, enfermedad, discapacidad visual, dislexia, etc.) poder capturar información visual manteniendo su autonomía e independencia, con una tecnología que además es inalámbrica, ligera e intuitiva.

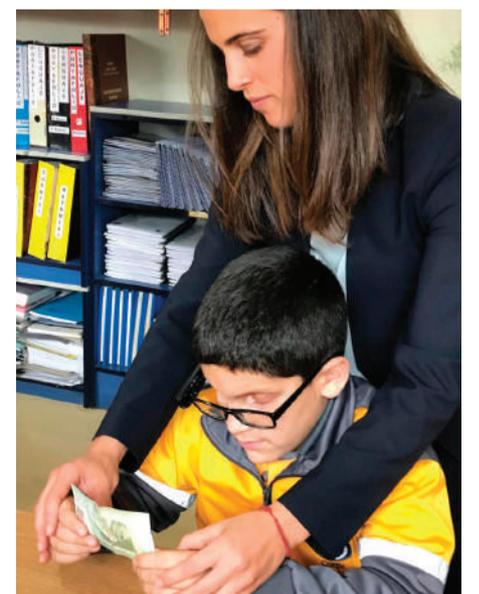
OrCam MyEye® 2.0 pesa poco más de 20 gramos y no es más grande que un pendrive, lo que lo convierte en el dispositivo de visión artificial wearable más avanzado del mundo. Una vez instalado sobre los anteojos (con una montura magnética), y al activarse mediante el gesto intuitivo de apuntar o simplemente siguiendo la mirada del usuario, el aparato lee texto impreso o digital, en voz alta, desde cualquier superficie. Además, reconoce a la perfección

caras, productos, colores y códigos de barras, todo en tiempo real y sin necesidad de conexión a internet o a un computador.

"Acciones cotidianas como ir al supermercado pueden resultar muy complicadas para las personas con defectos visuales, que no son capaces de distinguir cuál es la marca del producto que quieren comprar o cuáles son los ingredientes que contiene. Con OrCam MyEye®, simplemente colocándose frente al texto del producto elegido, el dispositivo lo leerá para ellos", explica Rafi Fischer, Director de Comunicaciones de la firma israelí.

La actividad de presentación en el Colegio Santa Lucía se desarrolló en forma muy exitosa y los niños quedaron sorprendidos por las capacidades que tiene el dispositivo para ayudarlos en sus quehaceres cotidianos.

Cabe señalar que OrCam es un spin-off de Mobileye, la firma israelí especializada en el desarrollo de sensores y aplicaciones para automóviles autónomos (sin conductor). De hecho, la tecnología de esos sensores es la base del dispositivo que permite leer a las personas con discapacidad visual.



Tel Aviv estuvo de fiesta:

## Holanda triunfa en el “Eurovisión de Madonna”

Fuente: Aurora

**C**antando que “quererte es un juego perdido”, Holanda se hizo con la victoria de Eurovisión 2019 gracias a “Arcade”, el soul espiritual de Duncan Laurence, en una edición de infarto realizada en Israel, con una reina que no estaba entre las concursantes.

Porque la sexagésimo cuarta edición del festival pasará a la memoria por ser “aquella en la que actuó Madonna”, ocasión histórica en la que este evento acusado de discurrir casi siempre en paralelo a la industria musical tentó a su principal monarca y en la que esta se dejó querer (y pagar) ante una audiencia de 200 millones de personas.

La suya era probablemente la ac-

tuación más esperada de la noche, y en ella ha estrenado en directo el dancehall jamaicano “Future” y ha recuperado 30 años después “Like a prayer”, el incendiario clásico en el que besaba a un Jesucristo negro, pero sin reeditar ese momento emblemático y con alguna desafinación.

La gala, una de las más largas de los últimos años y también de las más apabullantes en cuanto a producción, arrancaba mucho antes en realidad, con el apabullante desfile y desembarco de los 26 participantes a concurso desde un avión que ha simulado aterrizar en pleno Expo Tel Aviv, pilotado por Netta Barzilai, la ganadora del pasado año.



Para desarrollo de proyectos aeroespaciales:

## Space Florida fortalece alianza con Israel

Fuente: Itongadol

**U**n puñado de compañías aeroespaciales de Florida, Estados Unidos, están online para recibir subvenciones estatales para proyectos de tecnología espacial en los que están trabajando en asociación con compañías israelíes.

El miércoles, Space Florida dio la aprobación final a un plan de subvención estatal y una lista de 12 finalistas para tales alianzas que compiten por una parte de un presupuesto de un millón de dólares que Florida ha reservado para las subvenciones.

Las 12 propuestas suman casi 4 millones de dólares. Así que solo un pequeño puñado ganará los premios estatales.

Se espera que el gobernador de Florida, Ron DeSantis, anuncie los

acuerdos ganadores cuando él y el Gabinete de la Florida visiten Israel a fines de este mes. Ese viaje comienza el 25 de mayo.

El dinero del Estado se ofrecerá como subvenciones de contrapartida, que requerirán iguales o mayores aportes por parte de las empresas asociadas. El programa es producto de un acuerdo firmado en 2013 entre Florida e Israel para alentar la cooperación bilateral en investigación y desarrollo industrial.

“Esto prepara el escenario para los anuncios que sé que al gobernador le gustaría hacer cuando estemos en Israel la próxima semana”, dijo el presidente de Space Florida, Frank DiBello.



Autor de ataque a Museo Judío de Bruselas:

## Bélgica entregó a jihadista a justicia francesa

Fuente: Aurora

**B**élgica entregó a Francia al autor del atentado jihadista contra el Museo Judío de Bruselas, Medhi Nemmouche, que está condenado a cadena perpetua por esos hechos, para que la justicia pueda avanzar en la causa que tiene abierta por el secuestro de periodistas franceses en Siria.

Fuentes judiciales indicaron que la euroorden que Francia había presentado el 30 de junio de 2016 contra Nemmouche se ejecutó el pasado día 15.

El sospechoso fue presentado ante un juez francés y encarcelado, añadieron las fuentes. Está inculcado por secuestros cometidos en banda organizada con fines terroristas y pertenencia a una organización terrorista criminal.

Se investiga el papel que tuvo en el grupo que mantuvo secuestrados a cuatro periodistas franceses en Siria en 2013 y 2014.

Esas imputaciones se llevaron a cabo durante una entrega temporal el 15 de junio de 2017 que Bélgica autorizó, aunque entonces todavía no había terminado allí su procedimiento.

En Bélgica fue sentenciado el pasado mes de marzo a cadena perpetua por el ataque del Museo Judío de Bruselas en el que fueron asesinadas cuatro personas en 2014.

Nemmouche (francés de origen argelino de 34 años) fue arrestado en Marsella en un control policial pocos días después de ese atentado en la capital belga.



Polémica por restituciones económicas:

## Político polaco critica a judíos usando una kipá

Fuente: Enlace Judío

**E**l sábado pasado, en la ciudad polaca de Kielce, un debate político previo a las elecciones al Parlamento Europeo dentro de algunos días, se vio manchado por un acto de antisemitismo contra una de las contendientes por un par de sus rivales políticos.

Durante las intervenciones finales del grupo de candidatos políticos que debatieron frente a una audiencia en un centro comercial en dicha ciudad polaca, el candidato David Lewicki de la Confederación, una alianza electoral de extrema derecha, extrajo en un momento de uno de los bolsillos de su saco una kipá azul con una Estrella de David.

Lewicki aludió con ello al contro-

versarial tema de las restituciones que Polonia debería pagar a los sobrevivientes judíos del Holocausto por propiedad perdida durante la Segunda Guerra Mundial, el cual ha resurgido recientemente en el país y ha generado fricciones incluso con el Estado de Israel.

“El símbolo del gobierno del Partido Ley y Justicia es esta kipá, damas y caballeros”, dijo ante los asistentes mientras mostraba el tocado religioso a la audiencia. “Se arrodillan ante los judíos. Quieren vender Polonia por 300 millones de dólares. La Confederación habla de manera firme: no a las reclamaciones judías”, agregó el candidato, de acuerdo al sitio Gazeta.pl.



# GAMAEX CHILE S.A

## Cambios y Servicios Financieros

### \* BOVEDA BLINDADA.

CON POLIZA DE SEGURO, "GRATIS PARA CLIENTES\*\*"

- \* **TRANSFERENCIAS BANCARIAS A TODO EL MUNDO.** en más de 25 divisas.
- \* **CAMBIOS DE DINERO.** en más de 40 divisas, USD, €, £, ¥, AUD, CAD, R\$, ARG, SOLES, ETC.
- \* **GIROS de dinero al exterior en sólo minutos.**



### \* ARBITRAJES.

\* **ORO.** compra y venta de monedas de oro.

\* **CHEQUES.** compra de cheques de pensiones.

\* **MESA DE DINERO PROPIA.**

\* **Comisiones de Confianza.**

\* **Compra y venta.** retiro y entrega a domicilio sin costo ni comision.

### Casa Matriz:

Av. Pedro de Valdivia 020, Providencia.

Casa Matriz:

F: 227894391 / 229462670 / Celular: 9-98404216

gamaex@gmail.com esm@gamaex.cl www.gamaex.cl

## Travesía Mercaz 2019

A cargo de Jesica Landes

Conectarse con el pasado, para resignificar el presente y construir el futuro de nuestro pueblo

### Fecha de encuentros

3er encuentro: 27/5 - 19:30hs a 21:00hs

El antisemitismo a través de la historia. La judeofobia. Del faraón al BDS, ascenso de Hitler al poder.



Voluntarios socios - \$12.000 mensual durante cinco meses\*

Socios - \$17.000 mensual durante cinco meses\*

No socios - \$30.000 mensual durante cinco meses\*

\*Se abona curso completo al inscribirse. (duración total 5 meses)



Círculo Israelita de Santiago Comandante Malbec 13.210, Lo Barnechea - www.cis.cl

# Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ gaby@cis.cl

Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY

**URÓLOGO**

• Cirugía Robótica

☎ 2299 0299

(Clínica Arauco)

Mohel  
Dr. Daniel Szewkis Ginzburg  
Titulado en Jerusalem  
Hospital Bikur Jolim  
מוהל  
Casa: 562 - 24583542  
Cel.: 77751287  
Of.: 562 - 23330205  
danielszewkis@gmail.com

A. ZELTZER  
PSICOLOGÍA CLÍNICA  
HIPNOTERAPIA  
**HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA**  
• OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS  
• TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD  
• CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE  
• REHABILITACIÓN: DEPRESIONES  
SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO  
TABAQUISMO - ADICCIONES  
**2 2432 9458**  
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net  
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

Dr. JAIME RAPPOPORT S.  
**CIRUGÍA GENERAL Y DIGESTIVA**  
**CIRUGÍA DE HERNIAS**  
Hernando de Aguirre 201, Of. 1003  
☎ 22342571 - 23351482  
Residencia: 22186413

cocinas diseño remodelación fabricación

Nicolas Frenkiel Moses  
Arquitecto U.Chile  
nf@nicolasfrenkiel.cl  
+569 9917 7594

Karen Kiblsky Mulet  
Psicóloga clínica infanto juvenil  
Atención y evaluación psicológica para niños y adolescentes desde un enfoque psicoanalítico relacional.  
Consulta particular ubicada en Vitacura.  
Contactar en:  
@: kkiblsky@gmail.com  
tel: 7-766 6639

**HEBREO**  
A domicilio o SKYPE  
Método personalizado, eficaz, serio y rápido (25 años experiencia)  
Prof. Alejandra Fuhrman  
Titulo Ministerio Educ. y Cultura Israel  
**Todo nivel y edad**  
\$11.000 hora Tel: 226343218  
Preparación examen ingreso Univ. Israel  
aprendohebreo@hotmail.com

**Vendo Casa MALL SPORT**  
UF - 9.490  
6 Dormitorios - 5 Baños - Piscina.  
A pasos de Sinagogas,  
Colegio Hebreo Maimónides  
y a 20 minutos del Estadio Israelita  
**Tel: 998415284**

JAIPRO.CL  
**Jai** PRODUCCIONES  
MATRIMONIOS · BAR/BAT MITZVA · ORQUESTA  
CONTACTO@JAIPRO.CL · +56 9 9250 8686

**MÉDICO VETERINARIO**  
Ariela Cultrera Rozowski  
Titulada Universidad de Chile  
+569 96722366  
arielamedvet@gmail.com  
Consultas Primarias  
Vacunaciones y Desparasitaciones  
Aplicación y Verificación Microchip

**VENDE LUMINOSO DP. RAUL LABBE UF7.800**  
Se vende excelente departamento, 3D-3B, a pasos de Costanera Norte, colegios, bancos, con estacionamiento y bodega. En un entorno de jardines, sala multiuso, piscina, quincho. No lo dejes pasar, **PRECIO INMEJORABLE.**  
contacto@heram.cl / +56982704019

Haz en nuestra **Fan Page - CISraelita**

# Travesía Mercaz 2019

**ULTIMOS CUPOS**

*Conectarse con el pasado, para resignificar el presente y construir el futuro de nuestro pueblo*

Nuevamente en Polonia y ahora también en Israel del 9/9/2019 al 19/9/2019

Acompañados por Jessica Landes, experta en Shoá

Terrestre Polonia - Israel: USD 3699\*

Adherente No Socio: USD 5549\*

Terrestre Polonia: USD 1649\*

Adherente No Socio: USD 2469\*

\*Sobre base 20 personas, base doble  
\*No incluye vuelo ida a Polonia y vuelta a Chile

Informaciones Debby Miranda:  
+56998629330  
debby.weinstein@gmail.com

Preinscripciones:  
Cupos limitados



Círculo Israelita de Santiago  
Comandante Malbec 13.210, Lo Barnechea - www.cis.cl



# Empodérate

Coordina Gisele Feldman

La mejor forma de conectarnos con nuestros hijos, es entenderlos.

## PATALETAS... ¿CAPRICHOS O CIENCIA?



Junto a **Jaqueline Deutch**  
Psicóloga y fundadora de Psicología en el Hogar

Martes 4/6 - 8:30 AM.

Cupos limitados!  
Inscripciones:



Círculo Israelita de Santiago  
Comandante Malbec 13.210, Lo Barnechea - www.cis.cl



# 10 minutos de judaísmo online

**23/05 - 11:30 hs.**  
*Rab Gustavo*  
Conectándonos con uno mismo.

**30/05 - 12:00 hs.**  
*Rab Ari*  
Conectándonos con la Torá.

**6/06 - 11:00 hs.**  
*Rab Eduardo*  
Conectándonos con D's.

Súmate en: CISraelita

# TIKUN LEIL SHAVUOT

*Una noche a puro estudio*

Clases · Actividades · Reflexión  
Comunidad · Debate · Enriquecimiento

## Save The Date

*Sáb 8 jun - 19:30 hs.*

Círculo Israelita de Santiago  
Comandante Malbec 13.210, Lo Barnechea - www.cis.cl



CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO  
WWW.CIS.CL